

専修大学LLだより

第5号 1999年11月

ドイツもいろいろ



ベルリンの壁崩壊後10周年の感慨・・・と言っても、学生諸君にとっての10年は遙かに石器時代の出来事のようなものかもしれません。でも、ドイツの戦後史は、東西対立の歴史だったんですよ。50年近くもの間、異なった社会意識と異なった社会スタイルが続けられたわけですから、「統一ドイツ」となって10年も過ぎているのに、現実にはまだ様々なズレやきしみが残っています。たとえば失業率などは、今でも東は西の倍です。とはいえ「ドイツ」は、もともと「統一」とはほど遠い長い歴史を持っていました。そのため「ドイツ」と言っても、実は単純に一言でくくれない多様性が内部に秘められています。

ここ数年、わたしはもっぱらウィーンにばかり行っています。オーストリアはドイツ語圏ですけれども、北ドイツ・プロイセンを中心にした、いわゆる「ドイツ」とは全く異なる文化環境を持っています。

レストランに入れば、一目瞭然です。???となつて面食らうのは、ドイツ語基礎単語の知識が不足しているた

めだけではないでしょう。レストランのメニューには、現在のチェコ、ハンガリー、旧ユーゴスラヴィア等の東欧圏から、ヴェニスを含む北イタリアまでの広大なハプスブルク帝国の歴史が反映していて、随所にチンプンカンプンの言葉が並んでいるはずですよ。

たとえばパン（普通のドイツ語ではプレートヒェン）は「ゼンメル」、もともとはハンガリー語です。雌鳥（フーン）は「ヘンドゥル」、トマト（トマーテン）は「パラダイザー」、ごく普通にジャムにするアンズ（アプリコーゼ）は「マリーレン」・・・といった調子です。ビールを注文する時の大きさも、誰も大（グローセス）とか小（クライネス）などとは言わず、皆が口にするのは、「クリューゲル」とか「ザイデル」。

かく言う私も、ウィーンで最初にメニューを見たときには頭がクラクラして、それまで培ってきたドイツ語の自信がガラガラと崩れ落ちるようなショックを覚えました。でも、ゆったりと流れるような独特の響きのウィーン方言が、今では耳に快く感じます。方言性と言え、日本では否定的に響きません。でも自分の住んでいる地域（ゲマインデと言います。）それぞれの歴史と文化に高い誇りを持って、それを維持しようとの強い思いが、いわゆる方言へのこだわりのみならず、「ドイツ」の多様性と「深さ」をも生み出しているのです。

経済学部・助教授 寺尾 格(ドイツ語)

TOEFL という「幽霊」



昔も今も、留学したいと思っている学生さんたちには、TOEFL が大きな障害であるらしい。500 点や 550 点という数字が常に脳裏をよぎり、留学の成功はひとえにこの数字に懸っているとさえ思ってしまう。僕にも身に覚えがある。留学を志していた頃、いい点をとれないと、自分の英語力だけでなく、自分の留学計画そのものが否定されたような気がして落ち込んだものだ。今思うと、愚かしくも、純情な時代である。しかし、TOEFL は、それほど大それたモノではない。まず、これは全般的な英語運用力を測る試験でさえない。アメリカの大学という極めて限定された領域で生き残るための英語力を見ようとする試験であって、アメリカの高校卒業生の英語力であれば、おおよそ 600 点くらいとれるように設計された試験にすぎないのだ。一見難しく見えるが、内実を知ればそれほど怖い試験でもない。「幽霊の正体見たり枯れ尾花」という川柳は、おそらく TOEFL についてもそのまま当てはまるのである。

試験は所詮試験である。要は慣れればいいのである。まず TOEFL の問題集を一冊手に入れる。辞書などを使って精密に問題を解いた後、毎日それを繰り返し声に出して読む。これが一番よい。一冊暗記してしまうくらい読み続けるのだ。そうすれば、単語、文法、読解力すべてに渡って最も効果的な基礎力ができあがる。500 点くらいにはすぐなるだろう。試験の宿命として、同じような問題が繰り返し出されるからである。大切なのは、留学したいという志をつねに強く持ち、心に炎を燃やし続けることだ。試験などで潰されるような志であってはならないのだ。2000 年からは、TOEFL の試験方法も変わり、コンピューターで受験するようになる、といえは脅かすようだが、基本は同じである。心配することはない。国際交流の TOEFL 講座を利用したり、LL テープライブラリーの参考書を利用したりすれば、十分力はつけられる。

TOEFL は留学してからの大変さに比べれば子供の遊びみたいなものだったが、その最初の壁をとにかく打ち破ろうと思ったときに、自分の留学のスタートだったとは思う。試験勉強をしながら、英語だけでなく様々なことを学んだ記憶がある。それは、大変だがなかなか有意義な経験であった。TOEFL を過大視せず、しかし真摯に取り組んでみよう。それを乗り越えた時、ひとまわり大きなあなたになっているはずである。

経営学部・助教授 成田 雅彦(英語)

Let's try! 英語関係の検定試験

英語に関する主な検定の内容を紹介します。

試験の名称(主催団体名)、 どのような試験か、 試験の時期、 アドバイス、 レベル他
* 英検・TOEIC・TOEFLについては宮前和代先生、通検については三浦弘先生にお尋ねしました。

英検

(日本英語検定協会 TEL 03 - 3266 - 6555)

日本国内では最も一般的で権威のある資格検定。

平成 12 年度 6 / 18、10 / 22、2 / 4

正確な文法知識と運用力を測定する英語の総合試験と言えるが、近年のコミュニケーション能力への要請を反映し、1993 年からは、1 次試験においても口語的要素がさらに重視されるようになってきた。とは言え、語彙・熟語・読解・作文が一般的に問われていることに変わりはなく、題材となっている英文は身のまわりのニュースや社会問題である。

つまり、全人的な総合力が問われていると言える。

就職の際に自分の英語力を示す格好の武器になるが、履歴書に書くのが「英検 3 級」では、無意味どころかマイナスに働きかねない。大学生なら準 1 級以上をめざしたいところである。

TOEIC

(国際ビジネスコミュニケーション協会 TEL 0120-40-1019)

日常生活やビジネスにおいてどの程度英語でコミュニケーションできるかを認定するための試験。もとは日本のビジネス界のニーズから生まれ、今では世界 50 ヶ国以上で実施されている。

問題量が多いので単なる語彙・文法力だけでなく速読力や話題に対する理解力も必要で、全人的な総合力が問われていると考えるべきである。

2 ヶ月に 1 度実施

多くの企業で新入社員の評価や配属先の決定、海外派遣などの判断材料として重視しているため、学生時代から挑戦しておくことはきっと有益なはず。

リスニングとリーディングの 2 セクションから成り、合計 120 分、全てマークシート形式。結果は 10 点から 990 点の幅で設定されたスコアとして示される。

大卒新入社員の平均が 450 点前後、英語で業務をこなすためには 600 点以上、海外駐在員をめざすなら 700 点以上がだいたいの目安と言われている。

TOEFL

(国際教育交換協議会 TEL 03 - 5467 - 5520)

英語を母国語としない人々の英語力を計るためのもので、英語圏の大学・大学院に留学しようとする際に必要になる。

毎月 1 回(土曜か金曜)実施

世界 180 ヶ国で年間 85 万人以上の方が受験すると言われている。

内容は聴解(50 問、35 分) 構文と表現(40 問、25 分) そして読解(50 問、55 分) の 3 つのセクションから構成されており、全てマークシート形式。

得点はいわば偏差値(200~677 点)の形で表され、取得した得点は 2 年間有効。

一般に、アメリカの大学に留学するためには最低 500 点が必要。

ボランティア通訳検定

(日本通訳協会 TEL 03 - 3209 - 4741)

国際交流に自分の英語力を役立てたい人が受験するのに最適。

春期 1 次 6 月上旬・2 次 7 月中旬

秋期 1 次 11 月上旬・2 次 12 月中旬

まず初めは B 級から。

B 級は英検 2 級レベルよりやや上のレベル。基礎的な通訳技法は必要。

新聞を読んで世の中の出来事に関心を持つこと。

A 級は英検準 1 級と 1 級の間レベル。

A 級の 1 次試験は非常に難しい。英検準 1 級取得者は 1 次試験が免除になるから、英検準 1 級をクリアしてから挑戦するといいい。2 次は準備をすれば難しくない。

LLインフォメーション

テーブルライブラリー人気教材

今回は検定教材(英語)を紹介します。

英語検定

1級、準1級、2級、準2級

- ・各級全問題集(CD付) ... 旺文社
- ・英検合格のための各級必須単・熟語(加付) ... 旺文社
- ・15日間であらうクリア英検各級
単語・熟語・文法 ... マクミラン ランゲージハウス

TOEIC

- ・TOEIC 800点シリーズ
直前対策、完全模試(加付) ... アルク
- ・Get score 450!!、600!!
TOEIC TEST パーフェクト対策(CD付)
... 創育

TOEFL

- ・TOEFL 攻略 550点実戦訓練(加付)
... 三修社
- ・TOEFL セクション別完全攻略法(加付)
... 金星堂

ボランティア通検

- ・英語通訳入門ボランティア通検対策(加付)
... 三修社

その他

- ・ケンブリッジ英検(1級から3級)
- ・国連英検(A級からC級)

*上記は主だったものです。

現在、新規に各検定教材を入荷中です。



各種語学教材を取り揃えています。ぜひLLテーブルライブラリーに足を運んでみてください。

新着教材紹介



新着教材コーナー
ができました。

ドイツ留学事典(ドイツ語 書籍)

ドイツ語圏の留学に関する情報の事典。

留学・研修にすぐにも役立つ情報が盛り込まれています。また、著者のドイツ滞在の体験に基づいて、ドイツの大学・語学学校などの特徴、さらにはドイツ人の性格・民族性についてもふれられ、ドイツの人と文化についてとても参考となる書物です。

CAN(英語 CD付教材)

日常生活のさまざまな場面を想定して作られた英語会話教材。

例えば1章では、サンフランシスコに住む大学生Daveとその仲間たちが繰り広げる楽しいストーリー。アルバイト、ハイキングなど身近な話題を通じて、自分の意志を相手に伝える能力をマスターできます。全章、非常にクリアな発音で、単語や文法を初級レベルに合わせた教材で、リピートするだけでかなりの会話が身につきます。

< 編集後記 >

早いもので、今年もあと少しを残すのみとなりました。本号では英語関係の検定試験を特集しました。外国語の勉強も身近な目標を持つと一層はかどると思います。自分の目的にあった検定試験を選んで、挑戦してみませんか。自分が日ごろ勉強している英語の力がどのくらい進歩したかを見るのにも役に立つことでしょう。次号では英語以外の外国語の検定試験情報をお届けします。お楽しみに!
(大森 洋子)

専修大学LLだより 第5号

発行日 1999年11月10日
(平成11年)

編集発行 専修大学LL研究室
室長 根間 弘海